

**Zeitschrift:** Der Traktor und die Landmaschine : schweizerische landtechnische Zeitschrift  
**Herausgeber:** Schweizerischer Verband für Landtechnik  
**Band:** 30 (1968)  
**Heft:** 13

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 03.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# NEU! ROSTFREIES WELLBLECH AB LAGER



Wellblech aus Aluminium  
ist rostfrei, daher kein Unterhalt,  
einfach in der Montage  
und ausserordentlich preisgünstig!

---

**Adressen der Depositäre:** 8370 Sirmach TG: E. Ammann AG, Spenglerei, Sanitär  
6438 Ibach SZ: Karl Annen & Co., Spenglerei, Eigenwies 6900 Lugano TI: Aschwanden  
& Co., Spenglerei, Via Monte Ceneri 23 3400 Burgdorf BE: R. Bienz, Bauspenglerei,  
Rütschelengasse 7 8424 Embrach ZH: Heinz Blaser, Spenglerei, Hintergasse 557  
6162 Entlebuch LU: Heinz Bucher, Landesprodukte und Autotransporte 6074 Giswil OW:  
Alois Enz-Kaufmann, Spenglerei 6247 Schötz LU: Josef Fischer, Spenglerei, Kantons-  
strasse 3427 Utzensdorf BE: Walter Fischer, Spenglerei, Quellgasse 9 7310 Bad  
Ragaz SG: Ernst Gafner, Bauspenglerei, Hintergasse 9472 Grabs SG: H. Gantenbein  
& Sohn, Heizung, Sanitär, Spenglerei 9658 Wildhaus SG: H. Gantenbein & Sohn,  
Heizung, Sanitär, Spenglerei 7000 Chur GR: Alfred Honegger, Spenglerei, Jochstr. 1  
3280 Murten FR: E. Joggi & Co. AG, Grand-Rue 69a 9000 St. Gallen: Alfons Keller,  
Metallbau, St. Jakobstr. 11 8215 Hallau SH: Otto Koller, Maschinen 8854 Siebnen SZ:  
E. Lüdi, Spenglerei, Bahnhofstrasse 12 6312 Steinhausen ZG: L. Ohnsorg Söhne AG,  
Spenglerei, Knonauerstrasse 5 6032 Emmen LU: Paul Preisig, Spenglerei, Allmendli  
5037 Muhen AG: Werner Reber, Spenglerei, Multengasse 77 8002 Zürich ZH: Jakob  
Scherrer Söhne, Spenglerei, Allmendstr. 5 8500 Frauenfeld TG: Werner Schertenleib,  
Spenglerei, Ziegeleistrasse 8 4552 Derendingen SO: Roland Schweingruber, Spenglerei,  
Eisenwaren, Hauptstr. 26 4950 Huttwil BE: Straub & Cie., Nachfolger M. Etter, Eisenwaren,  
Städtli 211 8957 Spreitenbach AG: Josef Wiederkehr, Spenglerei, Schmittegasse 24

# Hürlimann

## 1967 der meistgekaufte Traktor in der Schweiz

Die nachfolgend aufgeführten Traktoren-Typen stellen eine Spitzenkonstruktion im heutigen Traktorenbau dar.

**D-100 'S' 44 PS**

**D-100 'L' 44 PS**

**D-150 'S' 56 PS**

**D-200 'S' 62 PS**

**Sämtliche Typen werden auch mit Allrad-Antrieb ausgeführt.**

**Alle Modelle sind mit dem berühmten Hürlimann-Diesel-Motor ausgerüstet.**

Ferner mit einem

**aussergewöhnlich leicht schaltbaren 12-Gang-Getriebe, wovon zwei Kriechgänge und zwei Retourgänge.**

**Ganz neu** ist die 3-fache Zapfwellenschaltung mit einem ideal placierten Schalthebel. In einer Linie ohne Seitenkulissen sind angebracht:

1050 Zapfwellen-Touren

540 Zapfwellen-Touren

Wegzapfwelle

Diese Zapfwellenschaltung bildet einen technischen Höhepunkt am Hürlimann-Traktor. Alle 4 vorerwähnten Modelle besitzen die neue Zapfwellenschaltung.

**Vollständig neue Mehrzweck-Hydraulik-Anlage** an allen Modellen.

Steuerventile für drei Hydraulikanlagen:

Trapez-Hydraulik für Geräte hinten am Traktor

Seitenhydraulik für Mähapparat und Motoregge

Frontladerhydraulik, oder Frontgerät, wie Schneepflug etc.

Alle drei Ventile sind staubfrei im Hydraulik-Oelgehäuse eingebaut. Ferner eine ganz neuartige Feinst-Regelhydraulik. Eine erstaunlich schöne technische Lösung, die z. Zt. einzigartig ist.

Alle Modelle sind mit der neuen

### **Einzelrad-Federschwingachse**

ausgerüstet. Wer den Unterschied zwischen einer Starrachse und der neuen Hürlimann-Spiralfederschwingachse beim Fahren feststellen konnte, wird sich zum Kauf der neuen Hürlimann-Einzelrad-Federschwingachse entschliessen.

Sämtliche Modelle besitzen in ihrer Schwingachse auch die

### **Vollranklenkung**

mit einem minimalen Wenderadius von nur 2,35 m.

Der berühmte

### **Hürlimann Mähapparat Blitz**

mit der automatischen Sicherheits-Ratschkupplung direkt vor dem Mähmesser, passt an alle Modelle.

Seine Vorteile sind gewaltig:

nie mehr - Mähfingerbeschädigungen

nie mehr - Mähklingendefekte

nie mehr - Schubstangenbruch

### **Der komplette Mähapparat**

ist in 25 Sekunden montiert und in 15 Sekunden demontiert.

Die in den meisten Industrie-Staaten der Welt patentierte

### **Hürlimann-Motoregge**

für ein- oder zweischarige Pflugarbeit passt ebenfalls zu allen Hürlimann-Traktoren.

**An der OLMA, St. Gallen, vom 10.–20. Oktober 1968**

# HANOMAG

## Ein Bündnis mit der Qualität

Perfect 400 E	34 PS
Granit 550 E	48 PS
Brillant 600	58 PS
Brillant 700	68 PS
Robust 900	85 PS

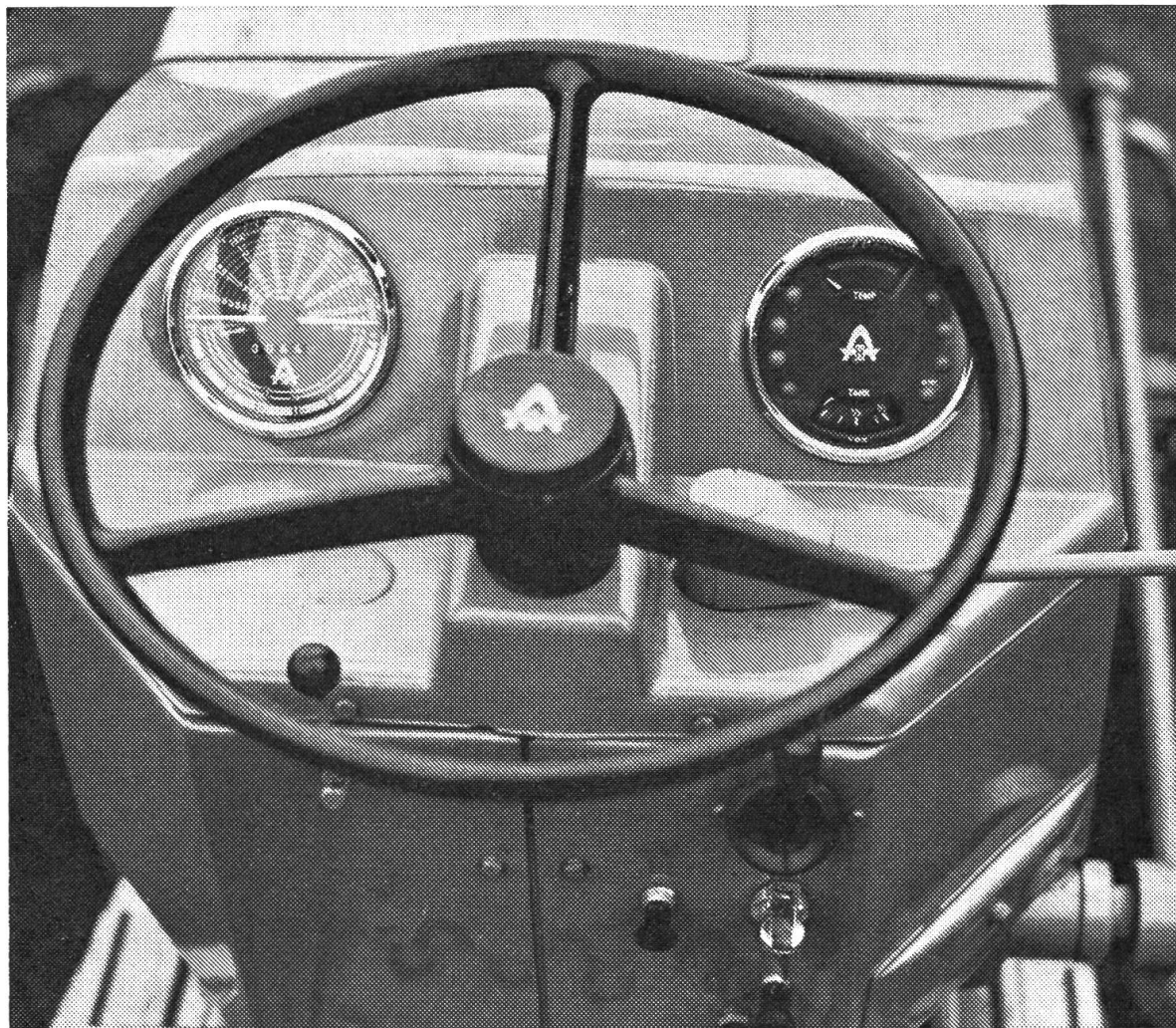
Machen Sie einen Test und überzeugen Sie sich selbst durch eine Probefahrt.

**estumag**

Das markante Gesicht der neuen HANOMAG-Traktoren, die kraftvollen, leistungsstarken und lauffähigen 4- und 6-Zylinder-Motoren, aber komfortabel wie ein PW, sind ebenso beispielhaft wie das Fehlen verwirrender Leitungen, Ketten und Hebel. Für Schwerarbeiten mit Allradantrieb und hydraulischen Lenkhilfen.

Land- und Industriemaschinen AG Sursee

Telefon 043 - 4 31 43



Gebietsvertreter: **Beromünster:** A. Kündig, Garage, (045) 3 13 27; **Boswil:** E. Meier, Garage, (057) 7 41 73; **Gräslikon ZH:** Kramer & Ruf, Landmaschinen, (052) 42 13 25; **Messen SO:** Gebr. Spielmann, Landmaschinen, (031) 96 52 27; **Safnern/Biel:** Rudolf Zangger, (032) 7 54 75; **Tägerwilen:** Hans Saxer, Schmiede, (072) 9 61 27; **Zunzgen:** Hans Nyffeler, Landmaschinen, (061) 85 17 82; **Heiden:** H. Baumgartner, Landmaschinen, (071) 91 22 99; **Würenlos:** J. Schmidt, mech. Werkstätte, (056) 3 57 83; **Neuenkirch LU:** Podesser Otto, Garage, (041) 78 12 63.

# Rost!

Jährlich fallen in der Landwirtschaft Millionenwerte dem Rost anheim – muss das sein? Nein, denn AGROLA-Produkte bieten wirksamen Schutz!

Deshalb Landmaschinen, Geräte und Traktoren jetzt reinigen und vor Rost schützen:

## **AGROLA Schnellreiniger**

löst allen Schmutz und Ölrückstände  
400-cc-Plastikflasche nur Fr. **2.80**  
5-l-Nachfüllgebinde nur Fr. 10.80  
10-l-Nachfüllgebinde nur Fr. 19.80

## **AGROLA Rostschutz**

konserviert Maschinen, Motoren und Geräte

400-cc-Plastikflasche nur Fr. **3.50**  
5-l-Nachfüllgebinde nur Fr. 19.80

## **Jet-Sprayer**

mit verstellbarer Düse nur Fr. **3.50**

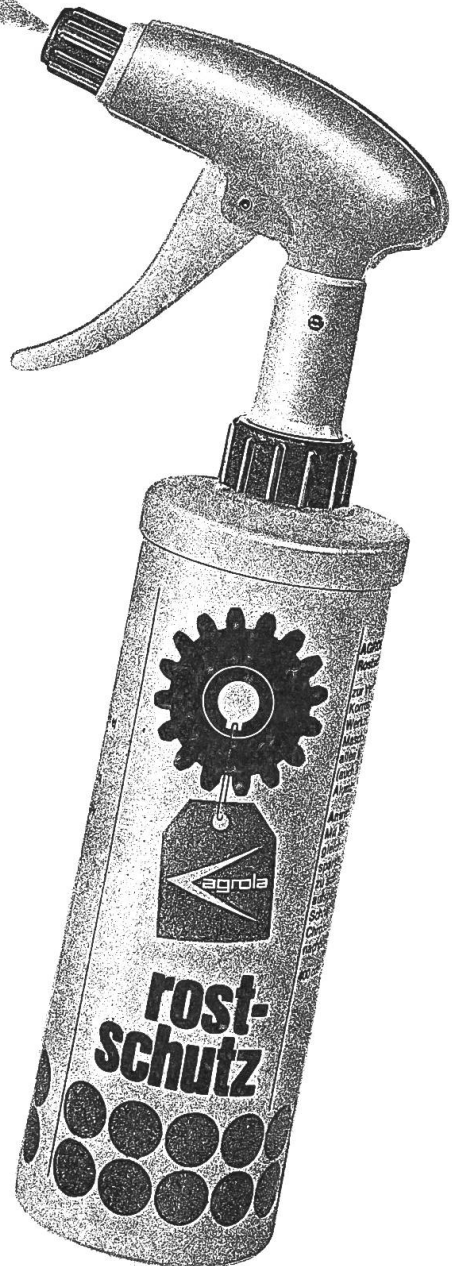
## **AGROLA Rost- und Schraubenlöser**

(Eindringöl) löst angerostete Schrauben, hemmt die Rostbildung und schmiert zugleich

250-cc-Spraydose nur Fr. **3.80**

Erhältlich bei der

**Landw. Genossenschaft**



# es gibt kaum ein landwirtschaftliches Fahrzeug, für das Firestone keinen Pneu herstellt

– denn Firestone führt das umfassendste Sortiment an landwirtschaftlichen Pneu

Alle Firestone Pneu für die Landwirtschaft wurden in engster Zusammenarbeit mit Landwirten entwickelt. In landwirtschaft-

lichen Schulen sowie in der Praxis mussten sie unter harten Bedingungen ihre Überlegenheit beweisen. Firestone Pneu sind

daher den schwierigsten Gelände- und Bodenverhältnissen gewachsen – erprobte Schweizer Pneu für unsere Landwirtschaft.



**Rancher**  
für Traktor-Hinterrad  
sowie für Motormäher,  
Zapfwellenanhänger und  
Einachstraktoren

**Ribbed Tractor**  
für Traktor-Vorderrad

**Traction Center**  
für Motormäher,  
Zapfwellenanhänger  
und  
Einachstraktoren

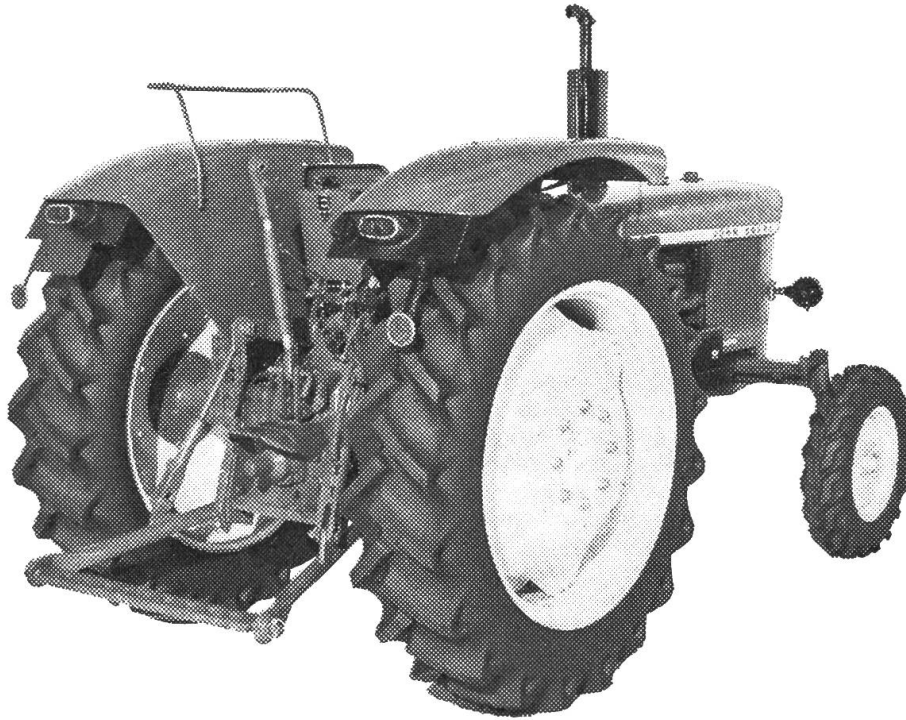
**Super AllTraction**  
für Land-Rover  
und Jeeps

**AW (Ackerwagen)**  
für alle landwirtschaftlichen  
Anhänger

Kilometer um  
Kilometer zuverlässig

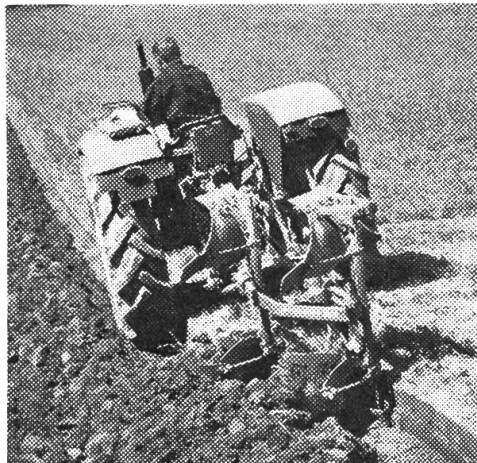
# Firestone

# Eine Klasse für sich-



## diese vielseitigen, neuen John Deere-Traktoren

Eine Meisterkonstruktion – das Heck lik – anpassungsfähig und leistungs- eines John Deere. Jedes Gerät paßt stark bei jeder Arbeit, in jedem Boden. an die 3 - Punkt - Aufhängung wie angegossen; es wird weich und sicher gelenkt. Weil John Deere Ihnen jetzt Steuerung über die unteren Lenker bietet. In der ganzen Traktorreihe bis hinunter zum 34 PS-Modell. Dazu die weich reagierende Kombinations-Regelhydrau-



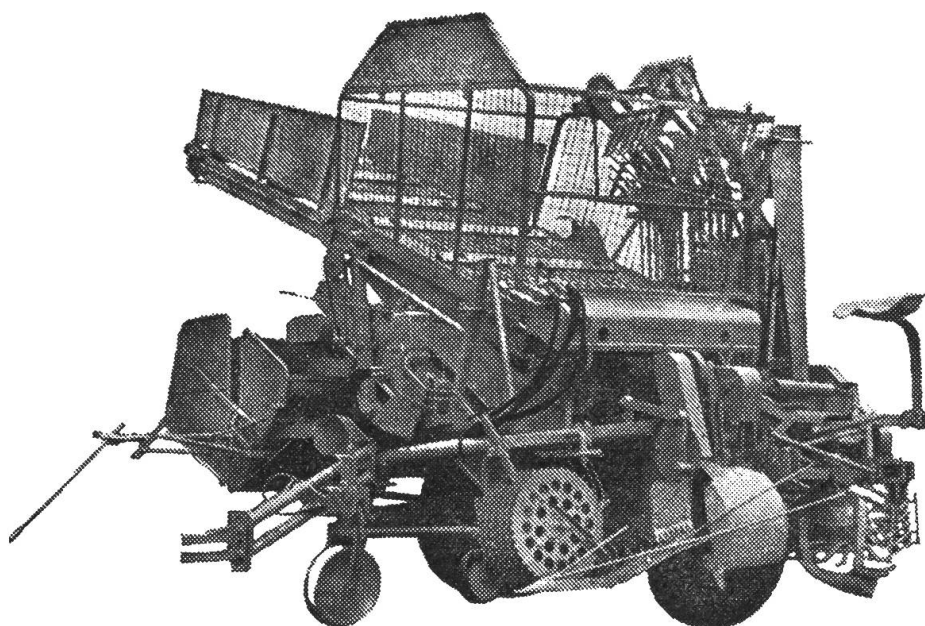
John Deere bietet Ihnen jetzt das „Programm20“-dielängste Traktorreihe: 11 Typen von 34 bis 143 PS. Fahren Sie einmal einen neuen John Deere. Bei uns oder auf Ihrem Betrieb. Sie werden begeistert sein.

**MATRA ZOLLIKOFEN**  
3052 Zollikofen (Bern) · Tel. 031/573636  
1400 Yverdon (Vaud) · Tel. 024/22273



Der Welt größter Hersteller  
von Landmaschinen

## Zuckerrübenvollernte - Maschine «Rustica»



schneidet die Blätter, rodet, putzt und erntet eine Reihe in einem Arbeitsgang. Vollhydraulisch. Rübenbunker. Einwandfreie und rascheste Ernte, auch bei schwierigen Bodenverhältnissen. Ein-Mann-Bedienung.

Verlangen Sie bitte Prospekte und Preisliste.

Fordern Sie ebenfalls Prospekte der Einzelkorn-Sämaschine HASSIA an.

**Für eine  
rationelle  
Rübenernte**

**ROBERT FAVRE PAYERNE**

Tel. (037) 61 14 94

## OLMA 1968 Halle 10, Stand 145

**Besuchen Sie unseren interessanten Stand.**

- GRIESSER-AWILA und CORMALL Mahl- und Mischanlagen
- GRIESSER und CORMALL Stahlscheiben- und Schlagmühlen
- TAUL Korntrocknungsanlagen und Zubehör
- TAARUP Schlegelfeldhäcksler, Scheibenmäher und Schlegelmäher
- TAUL Kultureggen mit Zinkenverstellung
- EUREKA Rütteleggen
- NORDSTEN Traktorsämaschinen
- RASANT Hochleistungs-Heulüfter
- BEMA Silageförderbänder
- GRIESSER Tiefgefriertruhen und -schränke  
und viele weitere Qualitätsmaschinen



**E.GRIESSER**

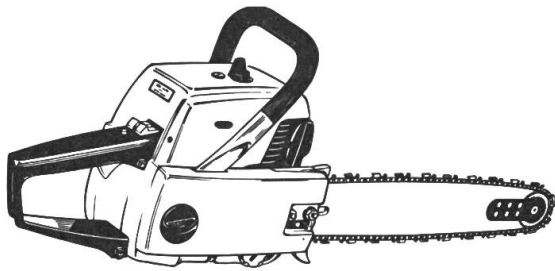
**Landmaschinen**

**Elektroapparate**

**8450 Andelfingen 1 ZH**

Telefon (052) 41 11 22 / 41 11 23

# PARTNER



- umwälzende technische Neuerungen
- arbeitsrichtig
- niedrige Wartungskosten
- hohe Motorleistung
- PARTNER-Schnellkette
- neue Formgestaltung
- einfacher Ausbau

Verschiedene Modelle für alle Ansprüche; **ab Fr. 730.-**.  
Verlangen Sie unverbindliche Unterlagen und Vorführung.

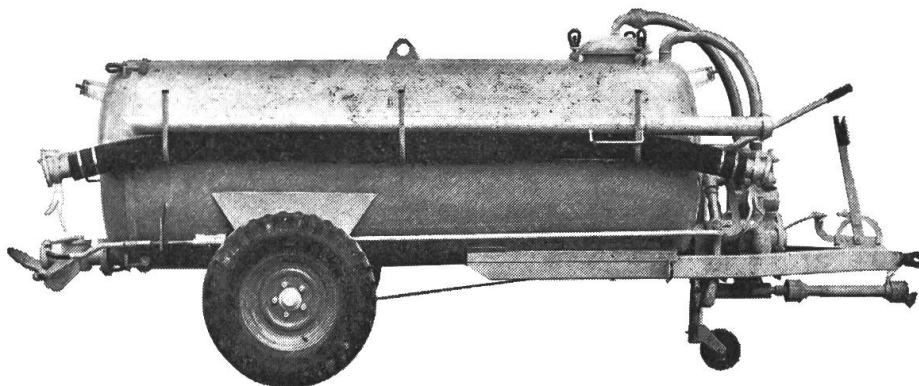
Generalvertretung:

**HCH. WEIKART, Riethofstrasse 8, 8152 Glattbrugg**

Telefon (051) 83 65 34

Interessante Vorteile bietet das

## Saug- und Druckfass Wängi



Seine wesentlichen Merkmale sind:

- Grosse Saugleistung, enormer Rühreffekt
- Automatisches Abstellen bei vollem Fass
- Niedrige Bauart, leicht und dennoch robust
- Aeusserst einfache Bedienung
- Günstiger Anschaffungspreis

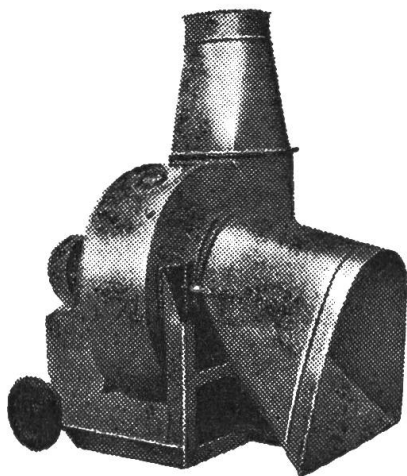
Spezial-Ausführungen für Triebachsanhänger und Transporter

Unverbindliche Auskunft und Prospekte durch

**Maschinenfabrik Wängi AG, 9545 Wängi TG**

Telefon (054) 9 52 02

# «Himmel»-Schneidgebläse



das **Universalgebläse** zum **Silofüllen**, Strohschneiden, zum Fördern von Heu und Häckselgut und mit Garbenschleuse auch zum Fördern von Garben und Langheu.

Überall und immer einsatzbereit.

**Ansauggebläse**  
**Fördergebläse**  
**Heugebläse**  
**Abladegebläse**

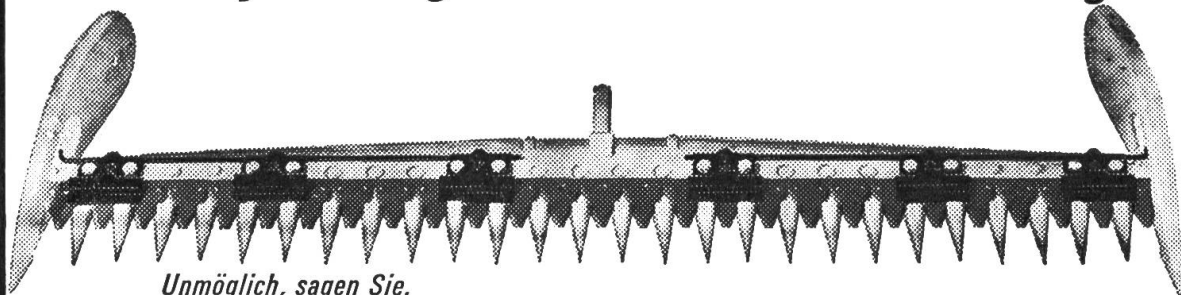
Verlangen Sie unverbindlich unsere Prospekte.

Generalvertretung für die Schweiz:

**Gebr. Albrecht Landmaschinen 8174 Stadel ZH**

Tel. (051) 94 21 39

## *Garantiert jahrelang einwandfreie Messerführung*



*Unmöglich, sagen Sie.  
Fast unmöglich, sagten wir.  
Dann haben wir Unmögliches möglich gemacht.*

*Ein Messerhaltersystem, das eine jahrelange satte Führung des Mähmessers garantiert; das Messer mühelos auswechseln lässt; die einzeln nachstellbaren Halter flach auf dem Mähbalken aufliegend hat und dadurch einen ungehinderten Grasabfluss – und selbst bei ungünstigen Gras- und Bodenverhältnissen einen sauberen Schnitt gewährleistet.*

*Sie denken, dieses System gibt es nicht.  
Wir haben es!  
Und wir können es auf sämtliche Mähbalken montieren.  
Auch Revisionen führen wir fachgerecht aus.*

*Senden Sie uns diesen Bon ein.  
Wir orientieren Sie.  
Unverbindlich.*

**EWIS** Erich Wildt  
mech. Spezialwerkstätte  
5503 Schafisheim AG  
064 5139 44

**Bon**

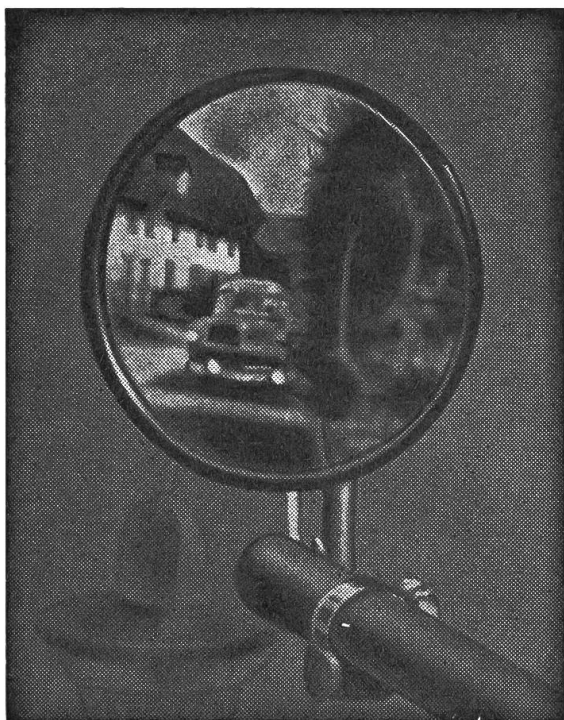
*Ich wünsche Auskunft über das Ewis-Messerhaltersystem.*

Name

Adresse

Ort

## Das Blink- und Spiegelgerät « A R G U S »



ist bis zur Stunde immer noch der einzige mit einem Blinker kombinierter **Rückspiegel**, der sich zweckmässig auf den Landwirtschaftstraktoren befestigen lässt. Welcher Traktorfahrer möchte ihn auf verkehrsreichen Strassen missen?

Bei Bestellung bitte Länge, Traktortyp und Marke und Ausführung des allfälligen Verdecks angeben.

Preis für die Mitglieder des Schweiz. Traktorverbandes Fr. 115.—.

**Bestellungen bitte an:**

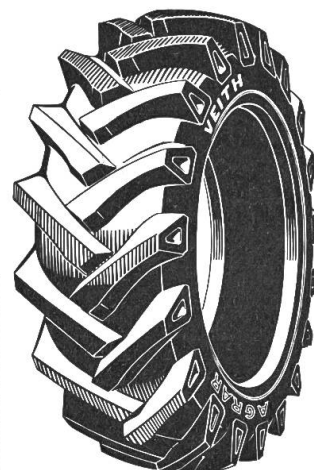
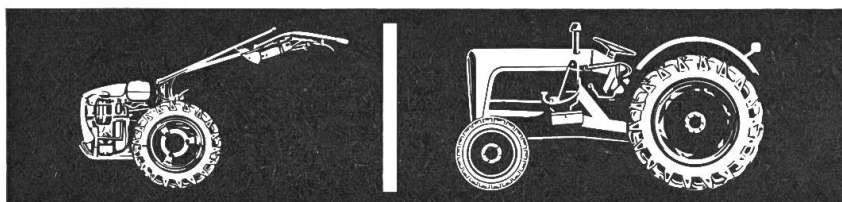
- Ihre Werkstätte,
- Ihre landw. Genossenschaft,
- Hans Zingg, Austrasse 8,  
8570 Weinfelden

# VEITH

40

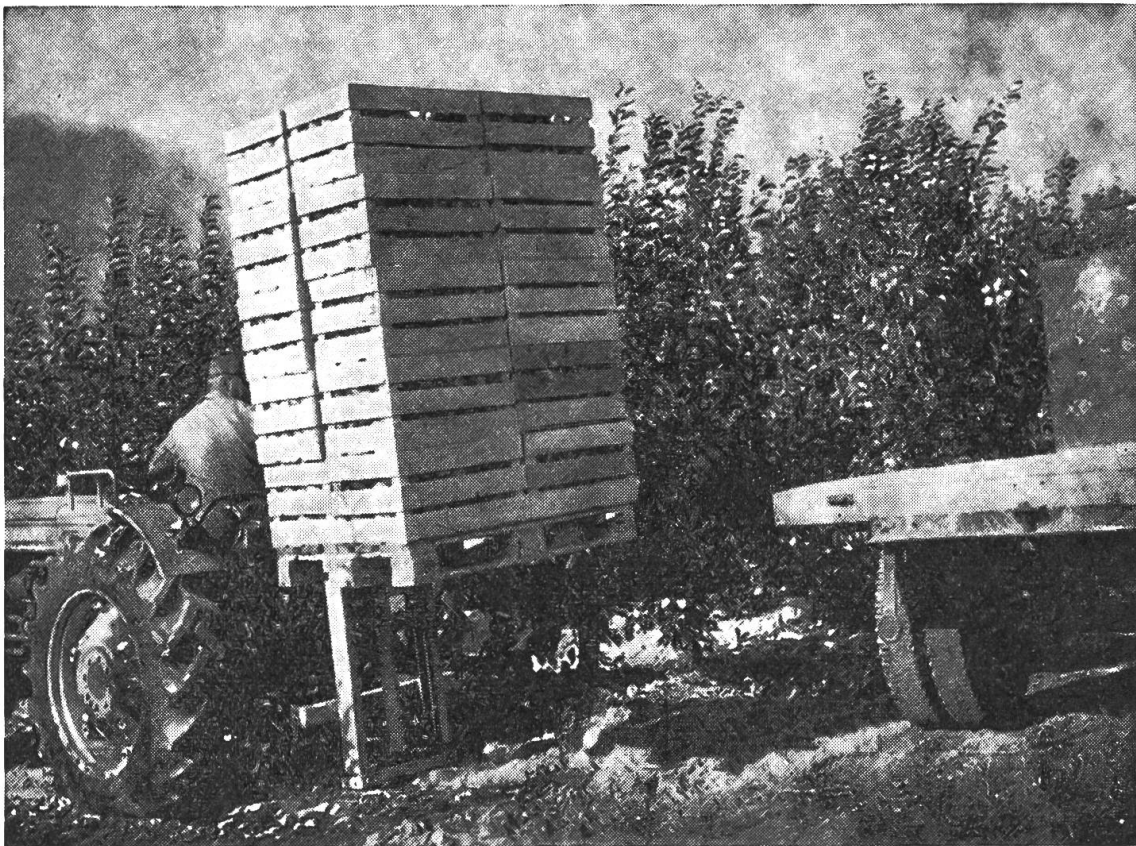
## AGRAR

Die speziell für harten Einsatz in der Landwirtschaft entwickelten VEITH-«AGRAR»-Reifen genügen hohen Anforderungen. Fortschrittliche Betriebe montieren deshalb VEITH-Reifen.



## VEITH — «AGRAR» — landgerechte Reifen

P N E U V E I T H S A . P A Y E R N E



# Agrilift (Hubstapler)

**Für jeden Traktor mit Hydraulik geeignet**

Die zukünftige Lagerhaltung und der moderne Transport müssen auch in der Landwirtschaft zweckmässig gelöst werden. Dies erfordert eine Umstellung auf Paletten, denn auch in der Landwirtschaft ist das Personalproblem vorhanden.

Unser neuer AGRILIFT ist mit einer Gabeldrehvorrichtung ausgestattet, deren Schwenkbereich 240° beträgt. Dieser lässt sich, je nach Bedarf, stufenlos auf den gewünschten Kippwinkel, nach links und rechts einstellen.

## Frontlader

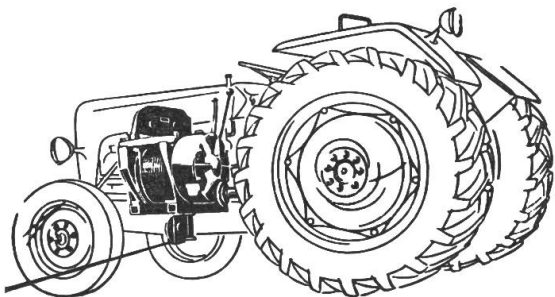
Das vielseitige Ladegerät für Lasten aller Art wie Rüben, Erde, Mist.  
Hydraulische Schaufel und hydraulische Abschiebegabel.

Verlangen Sie bitte eine unverbindliche Offerte bei Ihrem Fachhändler oder direkt bei uns.



**GmbH, Maschinenfabrik**  
**8853 Lachen SZ** St. Gallerstrasse  
Telefon (055) 7 20 20 Telex 756 86

## **PLUMETT** -Anbauseilwinde Type TA-20



für Zweiachs-Traktoren

- Bis zu 300 m Stahlseil
- Zugkraft 2–3 Tonnen
- 2 Seilgeschwindigkeiten
- Vollautomatische Seilführung
- Seilzug auf 180° (von vorn, von der Seite und von hinten des Traktors).

**Plumettaz AG. 1880 Bex/VD**  
Maschinenfabrik Tel. (025) 5 26 46

## **Traktorwinkelpflüge**

System Zaugg

## **Mehrscharpflüge**

System Zaugg

## **Traktoreggen**

das Universalgerät für den  
Ackerbau

## **Schneepflüge**

für Jeep, Landroover, Traktoren  
und Transporter.

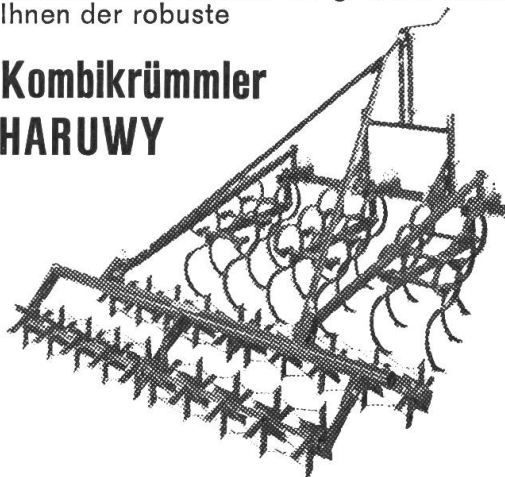
## **Gebr. Zaugg AG**

3537 Eggwil Tel. (035) 6 11 47

Besuchen Sie uns an der Olma  
Halle 5, Stand 513.

Das idealste Saatbeet für Getreide,  
Gemüse und Rübenbau gewährleistet  
Ihnen der robuste

## **Kombikrümler HARUWY**



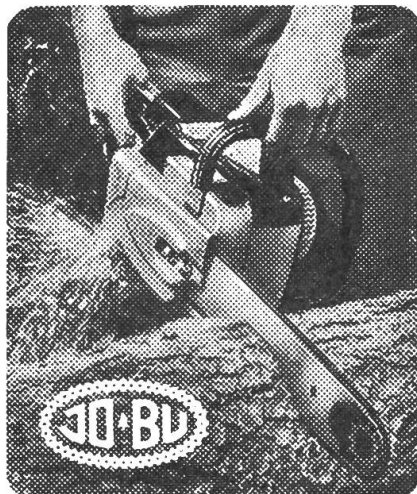
Interessante Kombinationsmöglich-  
keiten mit dem bewährten Vielfach-  
gerät HARUWY.



## **HARUWY**

HANS-RUDOLF WYSS  
Vernand 021/91 11 41  
Constructions mécaniques  
1032 Romanel s/Lausanne

## **JO-BU M5** für die moderne Arbeitstechnik



Sensationelle Schalldämpfung, grosse  
Schnittleistung / Vibrationsdämpfung.

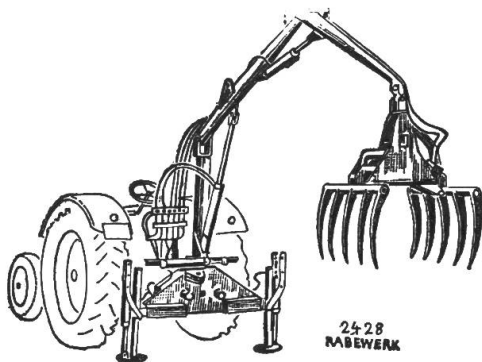
Lassen Sie sich die JO-BU M5 zeigen.

**Michel, Markt AG, 8004 Zürich**

Schöntalstrasse 8 Tel. 051/23 86 20

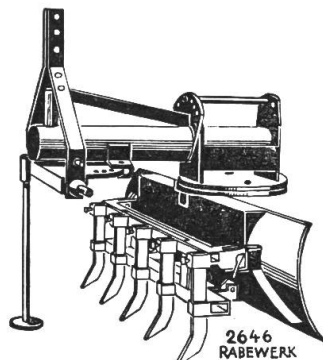
Stand an der OLMA

## Rabe Maschinen sind solid u. äusserst preisgünstig



Planiergerät für den Strassenunterhalt und Planierarbeiten 183 oder 213 cm ab Fr. 1490.— auf Wunsch mit Stützrad.

**Verlangen Sie bitte die Sonderprospekte**



Hydraulischer Hecklader mit mechanischer oder hydraulischer Abstützung. Diverse Greiferwerkzeuge oder mit Tief­löffel. Greifer Füllgewicht ca. 450 kg komplett mit Dunggreifer ab Fr. 3950.—.

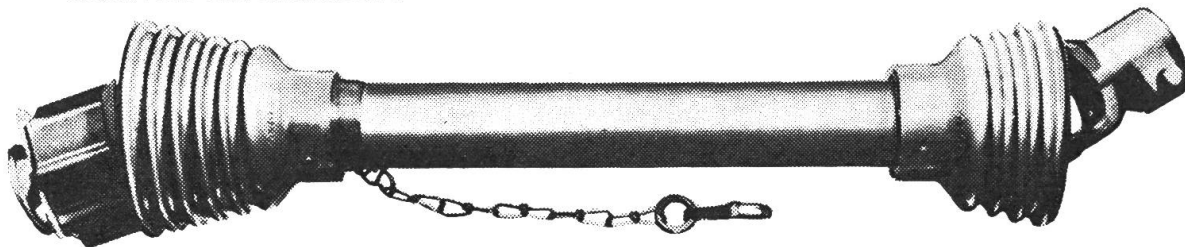
# DEZLHOFER AG

Landmaschinen, Traktoren  
9246 Niederbüren, Telefon 071 / 81 14 21

WO 228

# WALTERSCHEID

Landmaschinen müssen arbeiten, Ausfälle können den Verlust der Ernte bedeuten. Um dem vorzubeugen, sind Ersatzteildienst und Service von Walterscheid überall schnell erreichbar.



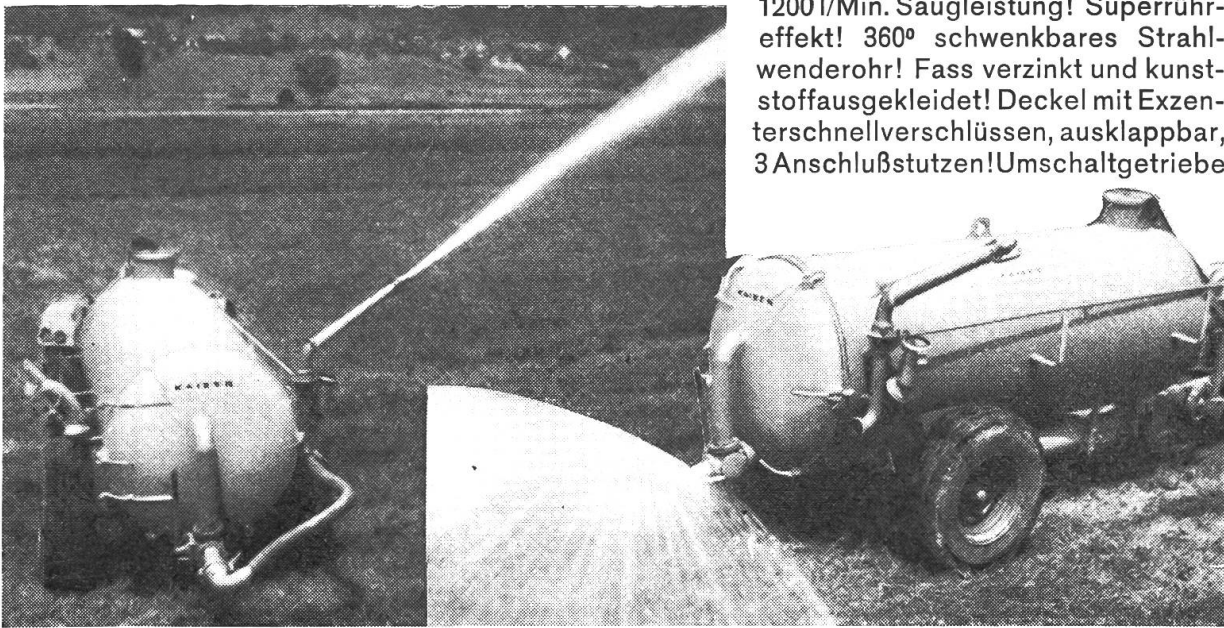
Generalvertretung  
Ersatzteillager und Service  
**Paul Forrer AG**  
Langgrütstraße 113

8047 Zürich  
Tel. (051) 52 52 99  
Werkstätte:  
Karl Bürklistr. 5, 8004 Zürich

**Besuchen Sie uns an der OLMA, St. Gallen, Halle 6, Stand Nr. 604**

# Die neuesten Fassbau-Spezialitäten an der OLMA

**Ein Beispiel: Unser Pumpfass**  
1200l/Min. Saugleistung! Superrühr-  
effekt! 360° schwenkbares Strahl-  
wenderohr! Fass verzinkt und kunst-  
stoffausgekleidet! Deckel mit Exzen-  
terschnellverschlüssen, ausklappbar,  
3 Anschlußstutzen! Umschaltgetriebe



# KAISER

Vor 10 Jahren haben wir das erste Vakuumfass auf den Schweizer Markt gebracht. Seit jener Pionierleistung sind unsere Produkte an der Spitze!

An unserem Stand orientieren wir über das Allerneueste

**KAISER-Fahrzeugwerk AG**  
**9493 Schaanwald** Tel. (075) 3 14 73

# OCCASIONS-TRAKTOREN



Zu verkaufen

## Bührer-Standard

45 PS Ford-Diesel-Motor, mit Hydraulik, Triplex-Getriebe, Mähwerk,  
total revidiert, mit Garantie Fr. 10 800.—

## Ford 3000

mit nur 600 Betriebsstunden, komplett ausgerüstet, neuwertiger Zu-  
stand, mit Garantie Fr. 12 000.—

## Hürlimann D 90

komplett ausgerüstet, mit Doppelkupplung, Hydraulik und Mähwerk,  
total revidiert, mit Garantie Fr. 9 800.—

Auskunft und Besichtigung bei

**SERVICE-COMPANY LTD.**

**8600 Dübendorf**

Generalvertretung MASSEY-FERGUSON

Usterstrasse 124

Telefon (051) 85 12 12

ausser Geschäftszeit (056) 52 12 18



Waadt  
Unfall

Waadt  
Leben

## Für alle Ihre Versicherungsfragen

Die Waadt-Unfall ist die Vertrauensgesell-  
schaft des Schweizerischen Traktorverbandes

Agenturen in der ganzen Schweiz

Die Nummer 15/68 erscheint am 5. Dezember 1968

**Schluss der Inseratenannahme ist am 11. November 1968**

Hofmann-Annoncen, 8163 Obersteinmaur ZH, Tel. (051) 94 19 22 - 23

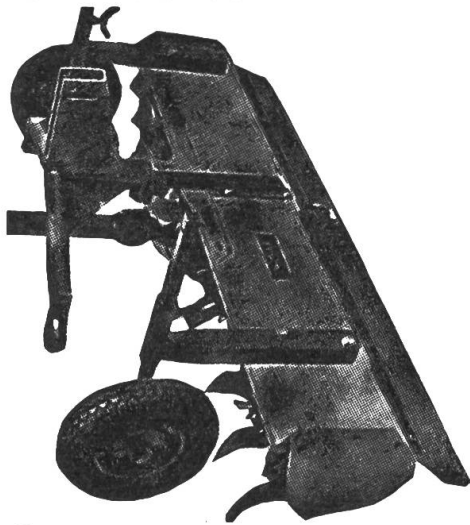
## «DER TRAKTOR und die Landmaschine»

Administration: Sekretariat des Schweiz. Traktorverbandes, Altenburgerstr. 25, 5200 Brugg/AG, Tel. (056) 41 20 22,  
Postcheck 80 - 32608 Zürich - Postadresse «Der Traktor und die Landmaschine», Postfach 210, 5200 Brugg/AG.  
Inseratenregie: Hofmann-Annoncen, 8163 Obersteinmaur/ZH. - Telefon (051) 94 19 22 - 23.

Erscheint jährl. 15 Mal. Abonnementspreis Fr. 12.—. Verbandsmitglieder erhalten die Zeitschrift gratis zugestellt.  
Druck: Schill & Cie., 6000 Luzern.

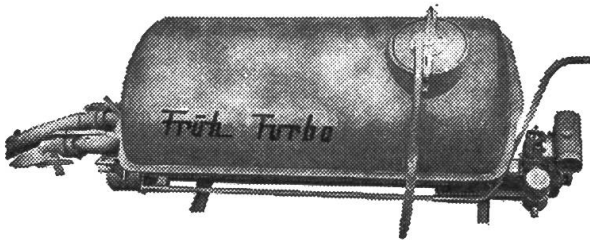
## Unübertrefflich Früh's EGGE

Direktes Hacken der Stoppeln für Zwischensaat. Einhacken von Mist, Gründüngung und Ernterückständen. Durcharbeitung auch schwerster Böden in einer Durchfahrt. Gummiblock abgefederte Spatenwelle für extreme Verhältnisse.



## Pumpfass

mit seinen eindeutigen Vorteilen 50 Prozent weniger Gewicht, grössere Leistung, vielseitiger. Einfachste, unverwüsthche Pumpe, unempfindlich gegen Fremdkörper. Lieferbar als kompl. Fasswagen sowie zum Aufsatteln.



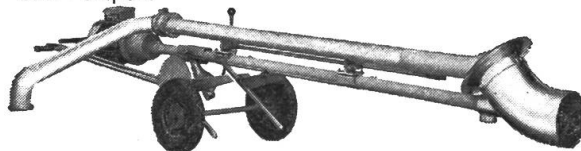
Die neue, unübertroffene

## Verschlauchungspumpe

bis 50 m Steigung, sofort umstellbar zum wirklichen Jauche-Rührer-Mixer. Einzig auf dem Markt. - Lieferbar mit Elektro- und Benzinmotor oder ansteckbar an Rapid oder Traktor. Alle Typen mit der 1000fach gewährten, unverwüsthlichen Oelbad-Kugellagernabe oder

## Mixer-Fassfüllpumpe

1000fach bewährt, in einem Hebelzug umgestellt zum Pumpen. Enorme Leistung zum Rühren, Mixen wie zum Pumpen.



Besuchen Sie uns an der OLMA, St. Gallen Halle 5, Stand 505

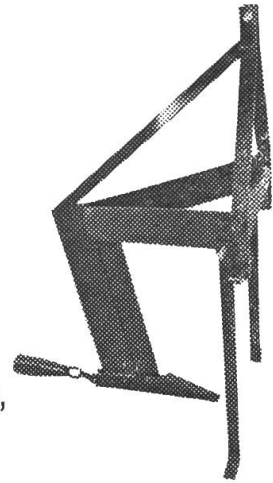
# FRÜH

JAKOB FRÜH MÜNCHWILEN TG  
Maschinenfabrik Tel. 073 624 33

Gegen Flurschäden und verdichtete Böden, verursacht durch: Mährescher, schwere Traktoren und Baumaschinen, das einzige Richtige, der

## Untergrund-lockerer HARUWY

Lieferbar in drei Grössen: für 40, 60, 100 PS Zugkraft.



## HARUWY

HANS-RUDOLF WYSS  
Vernand 021/91 11 41  
Constructions mécaniques  
1032 Romanel s/Lausanne

## Grossaktion Überkleider zu Fabrikpreisen

In Grisette oder Zwiltdstoff, mittelblau, gute, nicht eingehende Qualität. Licht- u. kochedht. Alle Grössen in Amerikaner und Lyoner Façon. §



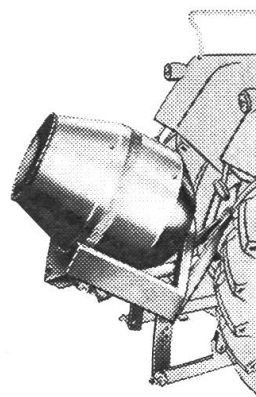
## Fr. 18.50

Hose einzeln Fr. 9.50

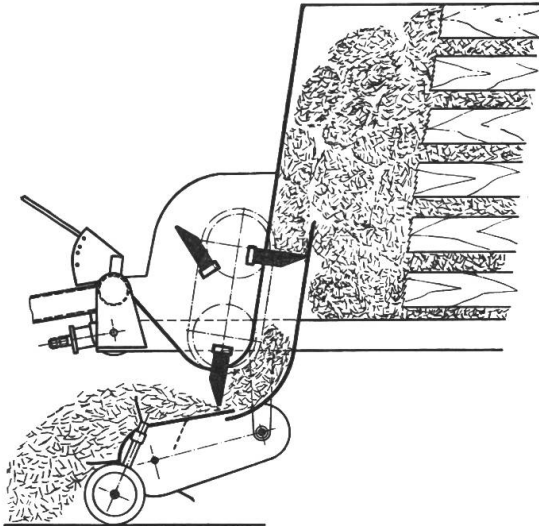
O. Lehner, 8005 Zürich  
Konradstr. 75, Tel. 051/44 7874

## Anbaumischer für Traktoren

mit Dreipunkt-Hydraulik. Antrieb durch Zapfenwelle. Mischtrommel mit 125 Liter Nutzleistung. Ohne Antriebswelle Fr. 470.—.



Verlangen Sie Prospekte bei  
**GECO**  
4900 Langenthal



# In allen Ladewagen **Agrar**

also auch im kleinsten Modell, dem neuen Bergladewagen Typ BLW, ist das AGRAR-Fördersystem eingebaut. Warum auch nicht?

Auch der Bergbauer legt — genau gleich wie sein Kollege auf dem grossen Betrieb des Flachlandes — Wert darauf, den Wagen mit Grüngut ganz anzufüllen, ohne dass das Futter gequetscht und gepresst wird und sich erhitzt. Besonders wichtig, wenn heikles Grüngut wie Klee, Mais und Rübenlaub zu ernten ist.

Das Elevator-Fördersystem im AGRAR-Ladewagen begründet den ruhigen, stossfreien Lauf auch bei eingeschaltetem Schneidwerk. Weniger Reparaturen und längere Lebensdauer von Ladewagen und Traktor ist eine der wichtigen Folgen. — Alles Vorteile, von denen auch Sie profitieren sollten.

---

Senden Sie mir  
den neuen Prospekt vom AGRAR-Ladewagen zu.

Name: \_\_\_\_\_

Adresse: \_\_\_\_\_

# **Agrar**

Fabrik landwirtschaftlicher Maschinen AG, 9500 Wil

---